



PROJECTE :

# Tractament dels espais verds a Cap Roig

PROJECT :

# Treatment of green spaces at Cap Roig

AUTORS / AUTHORS :

Michèle & Miquel

Quaderns d'arquitectura i urbanisme



Camps d'oliveres dividits per murs de pedra d'uns quants metres d'ample avancen en un lleuger pendent fins al límit del penya-segat roig que cau en vertical sobre el mar. A l'est i l'oest, a banda i banda del pla, una sèrie de terrasses i també de murs de pedra baixen sobre el llit d'un torrent sec que desemboca creant una petita platja de sorra.

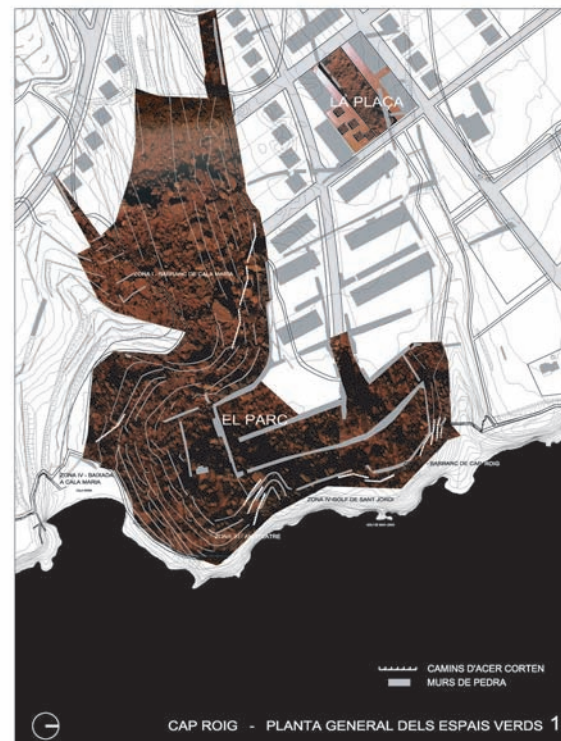
En aquest paratge excepcional, sobre el pla, s'ha programat una urbanització de cases i petits edificis. Una vegada realitzat el pla d'urbanisme, s'ha confiat als paisatgistes el tractament dels espais verds: els flancs dels dos torrents i els bancals d'oliveres al límit dels penya-segats. També se'ls ha encarregat una plaça al centre de la zona «urbana».

Hem vist tallar el terreny en viu, arrencar les oliveres i aplanar el sòl. El nivell final se situa entre 0,5 i 1,50 metres per sobre i per sota del terreny original. La construcció de les noves edificacions completarà aquest treball de *tabula rasa*.

Fields of olive trees divided by dry-stone walls several metres thick slope gently down to the edge of the red cliff that drops vertically to the sea. To the east and west, on either side of the flat stretch, a series of terraces, also built of dry stone, descend a dry river bed that forms a small sandy beach where it meets the sea.

On the exceptional spot of this plain, a complex of houses and small buildings is planned. Once the Development Plan had been drafted, the landscape designers were called in to address the green spaces: the flanks of the two torrents and the terraces of olive trees edging the cliffs, and a square at the centre of the 'urban' area.

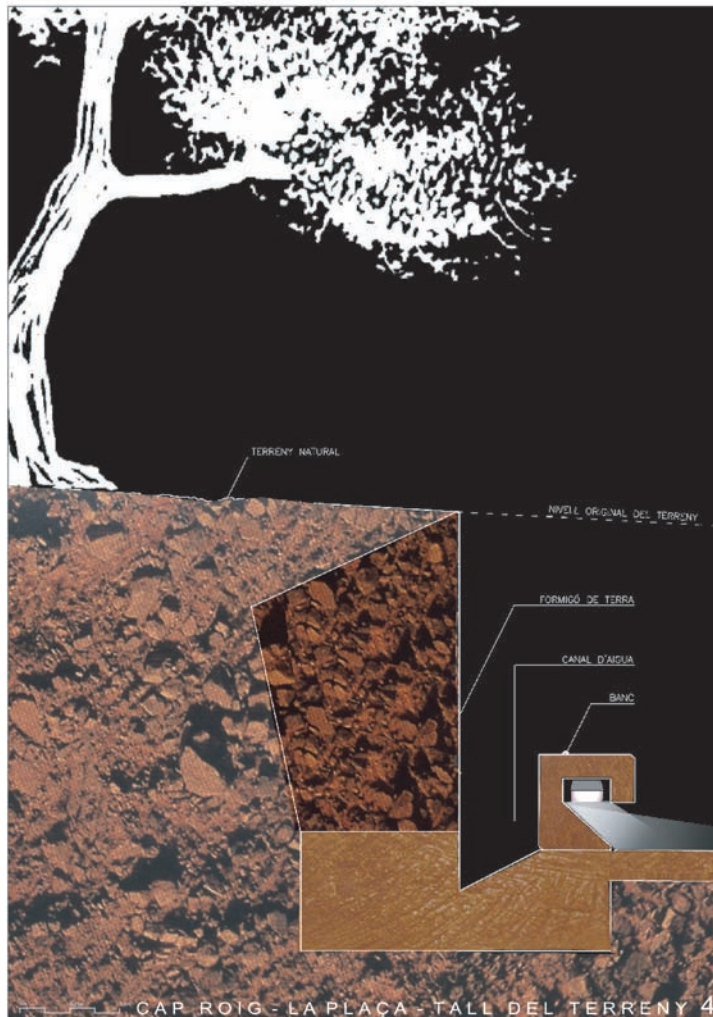
We saw the plot being cut up, the olive trees uprooted and the land flattened. The final level is between 0.5 and 1.50 above and below that of the original site. The construction of the new buildings will complete the creation of a clean slate.



Fotografies / Photographs :  
 Lourdes Jansana / Michèle & Miquel

**Quaderns** : TRACTAMENT DELS ESPAIS VERDS A  
 CAP ROIG : Michèle & Miquel





**Quaderns : TREATMENT OF GREEN SPACES AT CAP ROIG : Michèle & Miquel**



## L'«ESTÈTICA DE LA DESAPARICIÓ» I DE LA TRANSFORMACIÓ

**La plaça :** Es vol conservar intacta aquesta visió sorprenent: la quadrícula de carrers ha marcat el paisatge al ferro vermell, que sobresurt de les vores, com reinflat.

El projecte segueix aquest procés però aquí en una altra direcció: subratllar, per contrast, l'encant i la nostàlgia que emana d'aquest paisatge agrícola en abandó, el seu relleu, els murs, els arbres, les herbes salvatges.

Un gran rectangle de paisatge i cinc oliveres s'han salvat de les dents de les excavadores.

**El parc :** Es proposa conservar tal com s'ha trobat tot allò que la urbanització no ha tocat, el que en el pla té la qualificació d'*espais verds*: les traces agrícoles amb els murs de pedra, les oliveres, els garrofers... però també els pins i les gramínies que intenten envair les terrasses i que ens mostren un paisatge en evolució.

Per ensenyar aquesta transformació no s'ha de restaurar el paisatge de forma sistemàtica ni s'ha d'exposar a una ràpida destrucció.

Així es preveu la traça de camins entre l'àrea residencial i les platges per conduir els banyistes i reduir la possibilitat de malmetre els murs.

Aquests camins passen per on els murs ja estan ensorrats. Com un sargit sobre un teixit estripat, creen costures en diagonal o en zig-zag sobre un dibuix de línies més o menys paral·leles, saltant d'una terrassa a l'altra. Igual que les creacions de Jean-Paul Gaultier o Issey Miyake, aquestes costures es posen en evidència perquè utilitzen un fil d'un altre color. No és la pedra, sinó l'acer Corten que construeix els nous murs de contenció amb el color de l'òxid de ferro que ha enrogit els penya-segats.

## THE 'AESTHETIC OF DISAPPEARANCE' AND TRANSFORMATION

**The square :** We propose to conserve this surprising view intact: the grid of streets has marked the landscape with red iron that emerges at the edges, as though inflamed.

The project follows this process, but in another direction: it highlights, by way of contrast, the charm and the nostalgia that emanate from this abandoned farmland with its relief, walls, trees, and wild grasses.

A great rectangle of landscape and five olive trees were rescued from the clutches of the excavators.

**The park :** We propose to conserve, as we found it, everything that the complex has left untouched, labelled by the Plan with the title of *green space*: the remains of farmland with its dry-stone walls and olive and carob trees, but also the pines and grasses that try to invade the terraces, speaking to us of an evolving landscape.

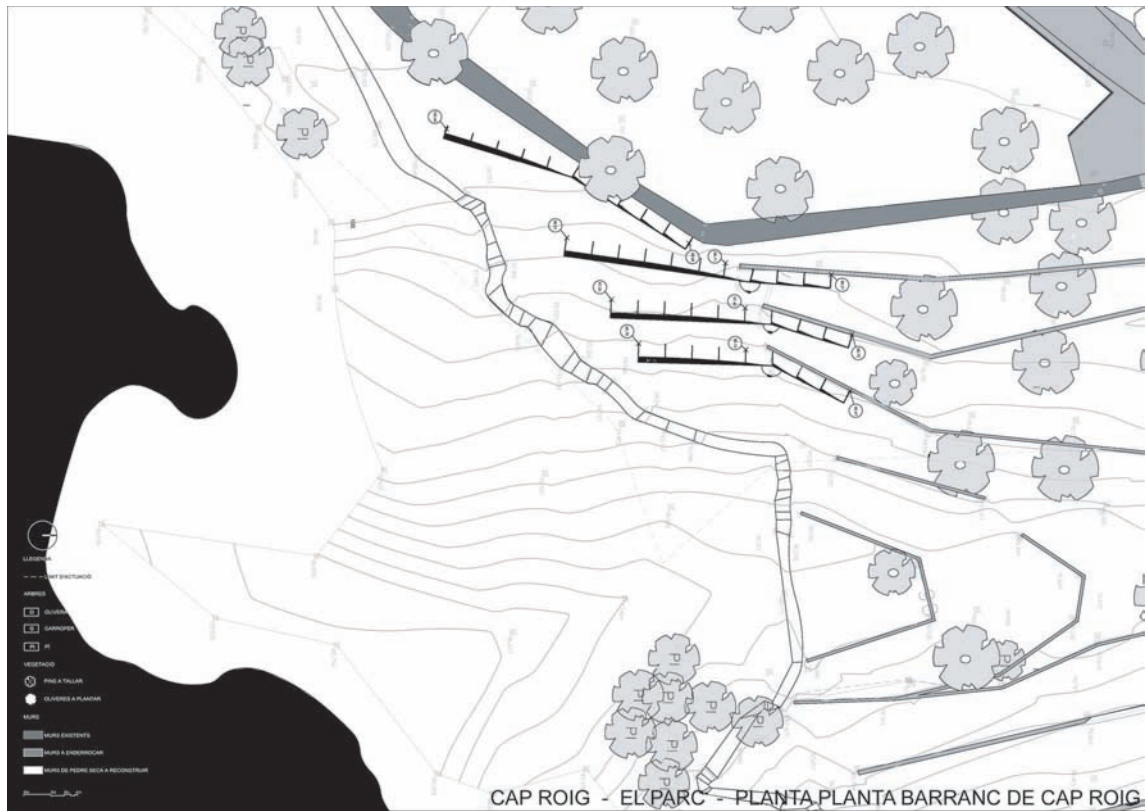
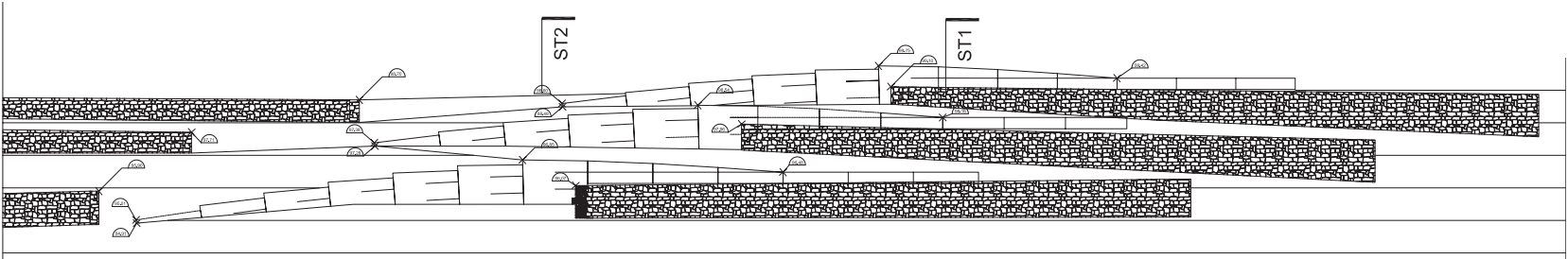
To point up this transformation, the landscape should be neither systematically restored nor exposed to rapid destruction.

To this end, we have planned paths between the residential area and the beaches to guide bathers and reduce the possibility of the walls being damaged.

These paths pass through points where the walls have already fallen down. Like a patch over a torn garment, they form diagonal and zigzag seams over a layout of more or less parallel lines, leaping from terrace to terrace. Like Jean-Paul Gaultier or Issey Miyake with their creations, we highlight these seams by using a different coloured thread—it is not stone but Corten steel that is used to construct the new retaining walls with the colour of iron rust that has reddened the cliffs.

**Quaderns :** TRACTAMENT DELS ESPAIS VERDS A  
CAP ROIG : Michèle & Miquel

ALÇAT LONGITUDINAL :  
LONGITUDINAL ELEVATION :





SECCIÓ TRANSVERSAL :  
CROSS SECTION :

